Parlament Europejski
2024-2029

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2024/0187(CNS)

31.01.2025

POPRAWKI
1 - 47

Projekt sprawozdania
Malik Azmani
(PE766.606v01-00)

Poprawa zabezpieczeń dowodów osobistych obywateli Unii i dokumentów pobytowych wydawanych obywatelom Unii i członkom ich rodzin korzystającym z prawa do swobodnego przemieszczania się

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2024)0316 – 2024/0187(CNS))

Poprawka 1
Malik Azmani

Projekt rezolucji ustawodawczej
Umocowanie 1 a (nowe)

Projekt rezolucji ustawodawczej	*Poprawka*
	– ***uwzględniając projekt Rady (16877/24),***

Or. en

Poprawka 2
Milan Uhrík, Ewa Zajączkowska-Hernik, Mary Khan
w imieniu grupy ESN

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(16) Umieszczanie wizerunku twarzy i dwóch odcisków palców (zwanych dalej „danymi biometrycznymi”) w dowodach osobistych i kartach pobytowych***,*** ***przewidziane już w odniesieniu do paszportów biometrycznych wystawianych obywatelom Unii i dokumentów pobytowych wystawianych obywatelom państw trzecich,*** stanowi ***odpowiednią metodę*** łączenia wiarygodnej identyfikacji i ustalania autentyczności ze zmniejszonym ryzykiem oszustwa w celu poprawy bezpieczeństwa dowodów osobistych oraz kart pobytowych. ***Jak potwierdził*** Trybunał Sprawiedliwości obowiązkowe umieszczanie odcisków palców na nośniku danych jest zgodne z prawami podstawowymi do poszanowania życia prywatnego i do ochrony danych osobowych zagwarantowanymi w art. 7 i 8 Karty.	(16) Umieszczanie wizerunku twarzy i dwóch odcisków palców (zwanych dalej „danymi biometrycznymi”) w dowodach osobistych i kartach pobytowych ***nie*** stanowi ***odpowiedniej metody*** łączenia wiarygodnej identyfikacji i ustalania autentyczności ze zmniejszonym ryzykiem oszustwa w celu poprawy bezpieczeństwa dowodów osobistych oraz kart pobytowych. ***Jest to zbyt poważne naruszenie prawa obywateli do prywatności skutkujące jeszcze większymi możliwościami kontroli ze strony państwa. Stwarza to również zbyt duże ryzyko cyberprzestępczości: jeżeli te odciski palców zostaną skradzione z nośnika pamięci w dowodzie osobistym, mogą być wykorzystywane na całym świecie do wszelkiego rodzaju oszustw i kradzieży związanych z tożsamością. Ponieważ są one unikalne i nie można ich zmienić, kradzież tych odcisków palców byłaby dla obywatela, który padłby jej ofiarą, zagrożeniem na całe życie. Mimo że***

	Trybunał Sprawiedliwości ***potwierdził, że*** obowiązkowe umieszczanie odcisków palców na nośniku danych jest zgodne z prawami podstawowymi do poszanowania życia prywatnego i do ochrony danych osobowych zagwarantowanymi w art. 7 i 8 Karty***, w grę wchodzą tu inne wartości, takie jak fundamentalny wybór obywateli co do prywatności względem jeszcze większych możliwości kontroli ze strony państwa oraz bezwzględne zapobieganie nowym formom cyberprzestępczości***.

Or. en

Poprawka 3
Francisco Assis, Krzysztof Śmiszek, Ana Catarina Mendes, Marco Tarquinio, Emma Rafowicz, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(19) Niniejsze rozporządzenie nie stanowi podstawy prawnej ustanowienia lub prowadzenia na szczeblu krajowym baz danych do celów przechowywania danych biometrycznych w państwach członkowskich***, gdyż podstawę taką powinno stanowić prawo krajowe, które musi być zgodne z prawem Unii dotyczącym ochrony danych, w tym z wymogami w zakresie konieczności i proporcjonalności.*** Ponadto niniejsze rozporządzenie nie stanowi podstawy prawnej stworzenia lub prowadzenia scentralizowanej bazy danych na szczeblu Unii.	(19) Niniejsze rozporządzenie nie stanowi podstawy prawnej ustanowienia lub prowadzenia na szczeblu krajowym baz danych do celów przechowywania danych biometrycznych w państwach członkowskich***.*** Ponadto niniejsze rozporządzenie nie stanowi podstawy prawnej stworzenia lub prowadzenia scentralizowanej bazy danych na szczeblu Unii. ***Dane biometryczne przetwarzane do celów niniejszego rozporządzenia nie powinny być przetwarzane do żadnych innych celów ani być przechowywane w krajowych lub unijnych bazach danych.***

Or. en

Poprawka 4
Anna Strolenberg
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(19) Niniejsze rozporządzenie nie stanowi podstawy prawnej ustanowienia lub prowadzenia na szczeblu krajowym baz danych do celów przechowywania danych biometrycznych w państwach członkowskich***, gdyż podstawę taką powinno stanowić prawo krajowe, które musi być zgodne z prawem Unii dotyczącym ochrony danych, w tym z wymogami w zakresie konieczności i proporcjonalności.*** Ponadto niniejsze rozporządzenie nie stanowi podstawy prawnej stworzenia lub prowadzenia scentralizowanej bazy danych na szczeblu Unii.	(19) Niniejsze rozporządzenie nie stanowi podstawy prawnej ustanowienia lub prowadzenia na szczeblu krajowym baz danych do celów przechowywania danych biometrycznych w państwach członkowskich***.*** Ponadto niniejsze rozporządzenie nie stanowi podstawy prawnej stworzenia lub prowadzenia scentralizowanej bazy danych na szczeblu Unii. ***Dane biometryczne przetwarzane do celów niniejszego rozporządzenia nie powinny być przetwarzane do żadnych innych celów ani być przechowywane w krajowych lub unijnych bazach danych.***

Or. en

Poprawka 5
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(19) Niniejsze rozporządzenie nie stanowi podstawy prawnej ustanowienia lub prowadzenia na szczeblu krajowym baz danych do celów przechowywania danych biometrycznych w państwach członkowskich***, gdyż podstawę taką powinno stanowić prawo krajowe, które musi być zgodne z prawem*** Unii ***dotyczącym ochrony danych, w tym z wymogami w zakresie konieczności i proporcjonalności.*** Ponadto niniejsze rozporządzenie nie stanowi podstawy prawnej stworzenia lub prowadzenia scentralizowanej bazy danych na szczeblu Unii.	(19) Niniejsze rozporządzenie nie stanowi podstawy prawnej ustanowienia lub prowadzenia na szczeblu krajowym baz danych do celów przechowywania danych biometrycznych w państwach członkowskich***.*** Ponadto niniejsze rozporządzenie nie stanowi podstawy prawnej stworzenia lub prowadzenia scentralizowanej bazy danych na szczeblu Unii. ***Dane biometryczne przetwarzane do celów niniejszego rozporządzenia nie powinny być przetwarzane do żadnych innych celów ani być przechowywane w krajowych lub unijnych bazach danych.***

Or. en

Poprawka 6
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) ***Dane biometryczne powinny być gromadzone i przechowywane*** na nośniku danych dowodów osobistych i dokumentów pobytowych ***do celów weryfikacji autentyczności dokumentu i tożsamości jego posiadacza. Biorąc pod uwagę podpis elektroniczny na nośniku danych dowodów osobistych, identyfikacja posiadacza za pomocą danych na nośniku pamięci, który zawiera te same dane personalizacyjne, co wydrukowane na dokumencie, jest bardziej wiarygodna niż kontrola wizualna dokumentu. Obywatele Unii powinni zatem mieć możliwość korzystania z danych znajdujących się na nośniku ich dowodu osobistego, aby potwierdzić swoją tożsamość wobec podmiotów prywatnych. Weryfikacja odcisków palców przechowywanych na nośniku*** danych ***powinna być jednak przeprowadzana wyłącznie przez odpowiednio upoważniony personel i wyłącznie gdy prawo wymaga okazania dokumentu***.	(20) ***Do wizerunku twarzy przechowywanego*** na nośniku danych dowodów osobistych i dokumentów pobytowych ***dostęp powinien mieć wyłącznie odpowiednio upoważniony personel właściwych organów krajowych, agencji Unii i podmiotów prywatnych*** do celów weryfikacji autentyczności dokumentu i weryfikacji tożsamości posiadacza***. Dostęp taki powinien być zgodny z unijnymi przepisami o ochronie danych. Ponadto wizerunek twarzy nie powinien być zatrzymywany przez okres dłuższy, niż jest to niezbędne do tych celów, powinien być usuwany niezwłocznie po osiągnięciu tych celów i nie powinien być przekazywany państwom trzecim ani organizacjom międzynarodowym, chyba że zezwalają na to unijne przepisy o ochronie danych. Zabezpieczenia te mają zapewnić odpowiednią ochronę wizerunku twarzy bez jednoczesnego zakazywania korzystania z niego***.

Or. en

Poprawka 7
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(20) Dane biometryczne powinny być gromadzone i przechowywane na nośniku danych dowodów osobistych i dokumentów pobytowych do celów weryfikacji autentyczności dokumentu i tożsamości jego posiadacza. ***Biorąc pod uwagę podpis elektroniczny na nośniku danych dowodów osobistych, identyfikacja posiadacza za pomocą danych na nośniku pamięci, który zawiera te same dane personalizacyjne, co wydrukowane na dokumencie, jest bardziej wiarygodna niż kontrola wizualna dokumentu. Obywatele Unii powinni zatem mieć możliwość korzystania z danych znajdujących się na nośniku ich dowodu osobistego, aby potwierdzić swoją tożsamość wobec podmiotów prywatnych.*** Weryfikacja ***odcisków palców przechowywanych na nośniku danych*** powinna być ***jednak*** przeprowadzana wyłącznie przez odpowiednio upoważniony personel i wyłącznie gdy prawo wymaga okazania dokumentu.	(20) Dane biometryczne powinny być gromadzone i przechowywane na nośniku danych dowodów osobistych i dokumentów pobytowych do celów weryfikacji autentyczności dokumentu i tożsamości jego posiadacza. ***Taka*** weryfikacja powinna być przeprowadzana wyłącznie przez należycie upoważniony personel i wyłącznie gdy prawo wymaga okazania dokumentu. ***Ponadto dane biometryczne gromadzone do celów personalizacji dowodów osobistych lub dokumentów pobytowych powinny być przechowywane w wysoce bezpieczny sposób i wyłącznie do dnia odbioru dokumentu, a w każdym razie nie dłużej niż 90 dni od daty wydania tego dokumentu. Po upływie tego okresu dane biometryczne powinny zostać natychmiast usunięte lub zniszczone. Powinno to pozostawać bez uszczerbku dla innych rodzajów przetwarzania tych danych zgodnie z prawem Unii i prawem krajowym dotyczącym ochrony danych.***

Or. en

Poprawka 8
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(20a) Weryfikację odcisków palców przechowywanych na nośniku danych powinien przeprowadzać tylko odpowiednio upoważniony personel właściwych organów krajowych i agencji Unii, wyłącznie gdy okazania dokumentu wymaga prawo Unii lub prawo krajowe.

Or. en

Poprawka 9
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(20a) Podmioty prywatne, które chcą uzyskać dostęp do wizerunku twarzy, powinny mieć obowiązek uzyskania jego zgody posiadacza dokumentu. Zgoda osoby, której dane dotyczą, powinna zatem być rozumiana jako dodatkowe zabezpieczenie i nie powinna sama w sobie stanowić podstawy prawnej przetwarzania danych osobowych przez podmioty prywatne.

Or. en

Uzasadnienie

The Left nadal stoi na stanowisku, że należy odrzucić propozycję, aby podmioty prywatne miały możliwość uzyskania dostępu do wizerunku twarzy posiadacza dokumentu. Jednak w świetle poprawek Rady złożyliśmy poprawkę rezerwową, w której maksymalnie ograniczyliśmy nasze postulaty. Ta konkretna poprawka ma na celu uwypuklenie pozytywnych fragmentów tekstu Rady: wzmacnia prawa osób, których dane dotyczą, jeśli chodzi o przyznawanie podmiotom prywatnym dostępu do wizerunków twarzy.

Poprawka 10
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(20b) Jeżeli dowody osobiste lub dokumenty pobytowe muszą być sporządzone z mocy prawa, podmioty prywatne powinny mieć dostęp do wizerunku twarzy wyłącznie do celów weryfikacji tożsamości posiadacza dokumentu i nie powinny przechowywać ani przekazywać dalej wizerunków twarzy.

Or. en

Uzasadnienie

The Left nadal stoi na stanowisku, że należy odrzucić propozycję, aby podmioty prywatne miały możliwość uzyskania dostępu do wizerunku twarzy posiadacza dokumentu. Jednak w świetle poprawek Rady złożyliśmy poprawkę rezerwową, w której maksymalnie ograniczyliśmy nasze postulaty.

Poprawka 11
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(22) ***Do celów*** niniejszego rozporządzenia ***należy uwzględnić*** specyfikacje określone w dokumencie ICAO nr 9303, które zapewniają globalną interoperacyjność, w tym w odniesieniu do odczytu maszynowego i stosowania kontroli wizualnej.	(22) ***Na użytek*** niniejszego rozporządzenia ***punktem odniesienia powinny być*** specyfikacje określone w dokumencie ICAO nr 9303, które zapewniają globalną interoperacyjność, w tym w odniesieniu do odczytu maszynowego i stosowania kontroli wizualnej.

Or. en

Poprawka 12
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, András László, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) ***Państwa członkowskie powinny mieć możliwość podejmowania decyzji o włączeniu danych dotyczących*** płci danej osoby do dokumentu objętego niniejszym rozporządzeniem. ***Jeżeli państwo członkowskie uwzględnia płeć danej osoby w takim dokumencie, należy odpowiednio stosować właściwe wartości określone w dokumencie ICAO nr 9303: „F”, „M” lub „X” lub odpowiednią literę stosowaną***	(23) ***Zgodnie ze specyfikacjami zawartymi w dokumencie ICAO nr 9303 państwa członkowskie powinny włączyć dane dotyczące*** płci danej osoby do dokumentu objętego niniejszym rozporządzeniem. ***Dzięki wskazaniu płci posiadacza dokumentu można go skuteczniej zidentyfikować***.

w języku lub językach danego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 13
Paolo Inselvini, Alessandro Ciriani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość podejmowania decyzji o włączeniu danych dotyczących płci danej osoby do dokumentu objętego niniejszym rozporządzeniem. Jeżeli państwo członkowskie uwzględnia płeć danej osoby w takim dokumencie, należy odpowiednio stosować ***właściwe*** wartości ***określone w dokumencie ICAO nr 9303: „F", „M" lub „X"*** lub odpowiednią literę stosowaną w języku lub językach danego państwa członkowskiego.	(23) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość podejmowania decyzji o włączeniu danych dotyczących płci danej osoby do dokumentu objętego niniejszym rozporządzeniem. Jeżeli państwo członkowskie uwzględnia płeć danej osoby w takim dokumencie, należy odpowiednio stosować wartości ***„F" lub „M"*** lub odpowiednią literę stosowaną w języku lub językach danego państwa członkowskiego.

Or. it

Poprawka 14
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek, Emma Rafowicz, Evin Incir, Cecilia Strada, Pina Picierno

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość podejmowania decyzji o włączeniu danych dotyczących płci danej osoby do dokumentu objętego niniejszym rozporządzeniem. Jeżeli państwo członkowskie uwzględnia płeć danej osoby w takim dokumencie, należy odpowiednio stosować właściwe wartości określone	(23) Państwa członkowskie powinny mieć możliwość podejmowania decyzji o włączeniu danych dotyczących płci danej osoby do dokumentu objętego niniejszym rozporządzeniem. Jeżeli państwo członkowskie uwzględnia płeć danej osoby w takim dokumencie, należy odpowiednio stosować właściwe wartości określone

w dokumencie ICAO nr 9303: „F”, „M” lub „X” lub odpowiednią literę stosowaną w języku lub językach danego państwa członkowskiego.	w dokumencie ICAO nr 9303: „F”, „M” lub „X” lub odpowiednią literę stosowaną w języku lub językach danego państwa członkowskiego***, zgodnie z utrwalonym orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości[1a]***.
	[1a] Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 4 października 2024 r. w sprawie C-4/23 [Mirin], ECLI:EU:C:2024:845

Or. en

Poprawka 15
Tomáš Zdechovský

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(25a) Wykwalifikowany personel powinien przejść odpowiednie szkolenie w zakresie przyjaznych dzieciom i osobom wymagającym szczególnego traktowania praktyk pobierania identyfikatorów biometrycznych, które uwrażliwi go na potrzeby związane z płcią i wiekiem oraz na konieczność poszanowania godności wszystkich osób.

Or. en

Poprawka 16
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) W przypadku gdy występują trudności w pobieraniu identyfikatorów	(26) W przypadku gdy występują trudności w pobieraniu identyfikatorów

biometrycznych, państwa członkowskie powinny zapewnić wprowadzenie odpowiednich procedur w celu poszanowania godności danej osoby**.** Należy zatem wziąć pod uwagę specyficzne względy związane ***z płcią i*** szczególnymi potrzebami dzieci oraz osób wymagających szczególnego traktowania.	biometrycznych, państwa członkowskie powinny zapewnić wprowadzenie odpowiednich procedur w celu poszanowania godności danej osoby Należy zatem wziąć pod uwagę specyficzne względy związane ***ze*** szczególnymi potrzebami dzieci oraz osób wymagających szczególnego traktowania.

Or. en

Poprawka 17
Paolo Inselvini, Alessandro Ciriani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) W przypadku gdy występują trudności w pobieraniu identyfikatorów biometrycznych, państwa członkowskie powinny zapewnić wprowadzenie odpowiednich procedur w celu poszanowania godności danej osoby. Należy zatem wziąć pod uwagę specyficzne względy związane z płcią i szczególnymi potrzebami dzieci oraz osób wymagających szczególnego traktowania.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. it

Poprawka 18
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(28) Znak wyróżniający w postaci dwuliterowego kodu państwa	(28) Znak wyróżniający w postaci dwuliterowego kodu państwa

członkowskiego, które wydaje dokument, ***wydrukowany w sposób kontrastujący w niebieskim prostokącie i otoczony dwunastoma żółtymi gwiazdami,*** ułatwia kontrolę wzrokową dokumentu, w szczególności gdy jego posiadacz korzysta z prawa do swobodnego przemieszczania się.

członkowskiego, które wydaje dokument, ułatwia kontrolę wzrokową dokumentu, w szczególności gdy jego posiadacz korzysta z prawa do swobodnego przemieszczania się.

Or. en

Poprawka 19
Tomáš Zdechovský

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(32a) Aby osiągnąć ten cel, Komisja we współpracy z państwami członkowskimi powinna zapewnić harmonizację systemów identyfikacji elektronicznej oraz integrację transgranicznych usług administracji elektronicznej. Środki te powinny zwiększyć użyteczność i dostępność dowodów tożsamości dla wszystkich obywateli Unii, a przy tym utrzymać ich niezakłóconą funkcjonalność i pełną interoperacyjność we wszystkich państwach członkowskich.

Or. en

Poprawka 20
Malik Azmani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 43

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(43) Zgodnie z Porozumieniem międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego	(43) ***Odpowiednio po dwóch i 11 latach od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia Komisja***

stanowienia prawa[9] Komisja powinna przeprowadzić ocenę niniejszego rozporządzenia ***nie wcześniej niż*** sześć lat po dacie jego wejścia w życie***,*** w tym na podstawie informacji zgromadzonych dzięki szczególnym uzgodnieniom w zakresie monitorowania, aby ocenić faktyczny wpływ niniejszego rozporządzenia oraz potrzebę podjęcia dalszych działań. Do celów monitorowania państwa członkowskie powinny gromadzić dane statystyczne dotyczące liczby wydanych przez siebie dowodów osobistych i dokumentów pobytowych.	***powinna złożyć sprawozdanie z jego wykonania, zawierające ocenę, czy poziom zabezpieczeń jest właściwy, oraz jaki jest wpływ rozporządzenia na prawa podstawowe i zasady ochrony danych.*** Zgodnie z Porozumieniem międzyinstytucjonalnym z dnia 13 kwietnia 2016 r. w sprawie lepszego stanowienia prawa[9] Komisja powinna przeprowadzić ocenę niniejszego rozporządzenia sześć lat po dacie jego wejścia w życie **–** ***a następnie przeprowadzać taką ocenę co sześć lat*** **–** w tym na podstawie informacji zgromadzonych dzięki szczególnym uzgodnieniom w zakresie monitorowania, aby ocenić faktyczny wpływ niniejszego rozporządzenia oraz potrzebę podjęcia dalszych działań. Do celów monitorowania państwa członkowskie powinny gromadzić dane statystyczne dotyczące liczby wydanych przez siebie dowodów osobistych i dokumentów pobytowych.
[9] Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj.	[9] Dz.U. L 123 z 12.5.2016, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj.

Or. en

Poprawka 21
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego numer dokumentu może być umieszczony w polu I, a wskazanie płci danej osoby jest fakultatywne.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 22
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego numer dokumentu może być umieszczony w polu I***, a wskazanie płci danej osoby jest fakultatywne***.	W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego numer dokumentu może być umieszczony w polu I.

Or. fr

Poprawka 23
Paolo Inselvini, Alessandro Ciriani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego numer dokumentu może być umieszczony w polu I, a wskazanie płci danej osoby jest fakultatywne.	*(Nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. it

Poprawka 24
Alessandro Zan, Krzysztof Śmiszek, Emma Rafowicz, Evin Incir, Cecilia Strada, Pina Picierno

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego numer dokumentu może być umieszczony w polu I, a wskazanie płci danej osoby jest fakultatywne.	W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego numer dokumentu może być umieszczony w polu I, a wskazanie płci danej osoby jest fakultatywne. ***Jeżeli państwo członkowskie uwzględnia płeć***

	danej osoby w dokumencie objętym niniejszym rozporządzeniem, należy odpowiednio stosować właściwe wartości określone w dokumencie ICAO nr 9303: „F”, „M” lub „X” lub odpowiednią literę stosowaną w oficjalnym języku lub oficjalnych językach danego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 25
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Dowód osobisty zawiera***,*** z przodu***,*** dwuliterowy kod państwa członkowskiego wydającego dokument***, wydrukowany w sposób kontrastujący na tle niebieskiego prostokąta i otoczony 12 żółtymi gwiazdami***.	4. Dowód osobisty zawiera z przodu dwuliterowy kod państwa członkowskiego wydającego dokument.

Or. en

Poprawka 26
Milan Uhrík, Ewa Zajączkowska-Hernik, Mary Khan
w imieniu grupy ESN

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Dowody osobiste są wyposażone w nośnik danych o wysokim stopniu zabezpieczenia, który zawiera wizerunek twarzy posiadacza dokumentu ***i dwa odciski palców w*** formatach cyfrowych. W odniesieniu do pobierania identyfikatorów biometrycznych państwa członkowskie	5. Dowody osobiste są wyposażone w nośnik danych o wysokim stopniu zabezpieczenia, który zawiera wizerunek twarzy posiadacza dokumentu ***w interoperacyjnych*** formatach cyfrowych. W odniesieniu do pobierania identyfikatorów biometrycznych państwa

stosują specyfikacje techniczne określone w decyzji wykonawczej Komisji C(2018)7767[12] zmienionej decyzją wykonawczą Komisji C(2021)3726[13].	członkowskie stosują specyfikacje techniczne określone w decyzji wykonawczej Komisji C(2018)7767[12] zmienionej decyzją wykonawczą Komisji C(2021)3726[13].
[12] Decyzja wykonawcza Komisji C(2018)7767 z dnia 30 listopada 2018 r. określająca specyfikację techniczną jednolitego wzoru dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich i uchylająca decyzję C(2002)3069.	[12] Decyzja wykonawcza Komisji C(2018)7767 z dnia 30 listopada 2018 r. określająca specyfikację techniczną jednolitego wzoru dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich i uchylająca decyzję C(2002)3069.
[13] Decyzja wykonawcza Komisji C(2021)3726 z dnia 4 czerwca 2021 r. zmieniająca załącznik III do decyzji wykonawczej C(2018)7767 w odniesieniu do wykazu odniesień normatywnych.	[13] Decyzja wykonawcza Komisji C(2021)3726 z dnia 4 czerwca 2021 r. zmieniająca załącznik III do decyzji wykonawczej C(2018)7767 w odniesieniu do wykazu odniesień normatywnych.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka znosi obowiązek przechowywania dwóch odcisków palców w dowodach osobistych. Jest to zbyt poważne naruszenie prawa obywateli do prywatności skutkujące jeszcze większymi możliwościami kontroli ze strony państwa. Stwarza to również zbyt duże ryzyko cyberprzestępczości: jeżeli te odciski palców zostaną wykradzione, mogą być one wykorzystywane na całym świecie do wszelkiego rodzaju oszustw związanych z tożsamością. Ponieważ są one unikalne, kradzież tych odcisków palców byłaby zagrożeniem na całe życie dla obywatela, który padnie jej ofiarą.

Poprawka 27
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Dowody osobiste są wyposażone w nośnik danych o wysokim stopniu zabezpieczenia, który zawiera wizerunek twarzy posiadacza dokumentu i dwa odciski palców w formatach cyfrowych. W odniesieniu do pobierania identyfikatorów biometrycznych państwa członkowskie stosują specyfikacje techniczne określone	5. Dowody osobiste są wyposażone w nośnik danych o wysokim stopniu zabezpieczenia, który zawiera wizerunek twarzy posiadacza dokumentu i dwa odciski palców w formatach cyfrowych. W odniesieniu do pobierania ***tych dwóch rodzajów*** identyfikatorów biometrycznych państwa członkowskie stosują specyfikacje

w decyzji wykonawczej Komisji C(2018)7767[12] zmienionej decyzją wykonawczą Komisji C(2021)3726[13].	techniczne określone w decyzji wykonawczej Komisji C(2018)7767[12] zmienionej decyzją wykonawczą Komisji C(2021)3726[13].
[12] Decyzja wykonawcza Komisji C(2018)7767 z dnia 30 listopada 2018 r. określająca specyfikację techniczną jednolitego wzoru dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich i uchylająca decyzję C(2002)3069.	[12] Decyzja wykonawcza Komisji C(2018)7767 z dnia 30 listopada 2018 r. określająca specyfikację techniczną jednolitego wzoru dokumentów pobytowych dla obywateli państw trzecich i uchylająca decyzję C(2002)3069.
[13] Decyzja wykonawcza Komisji C(2021)3726 z dnia 4 czerwca 2021 r. zmieniająca załącznik III do decyzji wykonawczej C(2018)7767 w odniesieniu do wykazu odniesień normatywnych.	[13] Decyzja wykonawcza Komisji C(2021)3726 z dnia 4 czerwca 2021 r. zmieniająca załącznik III do decyzji wykonawczej C(2018)7767 w odniesieniu do wykazu odniesień normatywnych.

Or. en

Poprawka 28
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 7 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Z obowiązku złożenia odcisków palców ***mogą być zwolnione*** dzieci poniżej 12 roku życia.	Z obowiązku złożenia odcisków palców ***zwolnione są*** dzieci poniżej 12 roku życia.

Or. en

Poprawka 29
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ea) płeć posiadacza,

Or. en

Poprawka 30
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) na awersie, dwuliterowy kod państwa członkowskiego wydającego dokument***, wydrukowany w sposób kontrastujący w niebieskim prostokącie i otoczony 12 żółtymi gwiazdami***.	h) na awersie, dwuliterowy kod państwa członkowskiego wydającego dokument.

Or. en

Poprawka 31
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Poza przypadkami, gdy jest to wymagane w celu przetwarzania zgodnie z prawem Unii i prawem krajowym,*** identyfikatory biometryczne gromadzone ***na potrzeby*** personalizacji dowodów osobistych lub dokumentów pobytowych są przechowywane w wysoce bezpieczny sposób i wyłącznie do dnia odbioru dokumentu, a w każdym razie nie dłużej niż 90 dni od daty wydania ***tego dokumentu***. Po upływie tego okresu identyfikatory biometryczne zostają natychmiast usunięte lub zniszczone.	3. Identyfikatory biometryczne gromadzone ***do celów*** personalizacji dowodów osobistych lub dokumentów pobytowych są ***przetwarzane wyłącznie do tego celu i są*** przechowywane w wysoce bezpieczny sposób i wyłącznie do dnia odbioru dokumentu, a w każdym razie nie dłużej niż 90 dni od daty wydania. Po upływie tego okresu identyfikatory biometryczne zostają natychmiast usunięte lub zniszczone.

Or. en

Poprawka 32
Anna Strolenberg

w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Poza przypadkami, gdy jest to wymagane w celu przetwarzania zgodnie z prawem Unii i prawem krajowym,*** identyfikatory biometryczne gromadzone na potrzeby personalizacji dowodów osobistych lub dokumentów pobytowych są przechowywane w wysoce bezpieczny sposób i wyłącznie do dnia odbioru dokumentu, a w każdym razie nie dłużej niż 90 dni od daty wydania tego dokumentu. Po upływie tego okresu identyfikatory biometryczne zostają natychmiast usunięte lub zniszczone.	3. Identyfikatory biometryczne gromadzone na potrzeby personalizacji dowodów osobistych lub dokumentów pobytowych ***przetwarza się wyłącznie w tym celu.*** Są ***one*** przechowywane w wysoce bezpieczny sposób i wyłącznie do dnia odbioru dokumentu, a w każdym razie nie dłużej niż 90 dni od daty wydania tego dokumentu. Po upływie tego okresu identyfikatory biometryczne zostają natychmiast usunięte lub zniszczone.

Or. en

Poprawka 33
Francisco Assis, Krzysztof Śmiszek, Ana Catarina Mendes, Marco Tarquinio, Emma Rafowicz, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Poza przypadkami, gdy jest to wymagane w celu przetwarzania zgodnie z prawem Unii i prawem krajowym,*** identyfikatory biometryczne gromadzone ***na potrzeby*** personalizacji dowodów osobistych lub dokumentów pobytowych są przechowywane w wysoce bezpieczny sposób i wyłącznie do dnia odbioru dokumentu, a w każdym razie nie dłużej niż 90 dni od daty wydania ***tego dokumentu***. Po upływie tego okresu identyfikatory biometryczne zostają natychmiast usunięte lub zniszczone.	3. Identyfikatory biometryczne gromadzone ***do celów*** personalizacji dowodów osobistych lub dokumentów pobytowych są ***przetwarzane wyłącznie do tych celów i są*** przechowywane w wysoce bezpieczny sposób i wyłącznie do dnia odbioru dokumentu, a w każdym razie nie dłużej niż 90 dni od daty wydania. Po upływie tego okresu identyfikatory biometryczne zostają natychmiast usunięte lub zniszczone.

Or. en

Poprawka 34
Tomáš Zdechovský

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Współpraca z usługodawcami zewnętrznymi nie wyklucza odpowiedzialności państwa członkowskiego, ***która może wynikać z prawa Unii lub prawa krajowego z tytułu naruszenia obowiązków w odniesieniu do*** danych osobowych.	4. Współpraca z usługodawcami zewnętrznymi nie wyklucza odpowiedzialności państwa członkowskiego***. Państwa członkowskie dbają o to***, ***aby wszyscy dostawcy zewnętrzni przestrzegali unijnych i krajowych przepisów o ochronie danych; należy też przyjąć dodatkowe środki, które będą zapobiec nieuprawnionemu dostępowi lub niewłaściwemu wykorzystaniu*** danych osobowych ***podczas procesów zlecanych na zewnątrz***.

Or. en

Poprawka 35
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 6 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Dane biometryczne przechowywane na nośniku danych ***dokumentów tożsamości*** i ***dokumentów*** pobytowych ***wykorzystuje się*** wyłącznie zgodnie z ***prawem unijnym i krajowym*** do celów weryfikacji:	***Do wizerunku twarzy posiadacza, który to wizerunek przechowywany jest*** na nośniku danych ***w dowodach osobistych*** i ***dokumentach*** pobytowych***, dostęp ma*** wyłącznie ***odpowiednio upoważniony personel właściwych organów krajowych, agencji Unii i podmiotów prywatnych; dostęp ten odbywa się*** zgodnie z ***unijnymi przepisami o ochronie danych*** do celów weryfikacji:

Or. en

Poprawka 36
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 6 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Dane biometryczne przechowywane na nośniku danych dokumentów tożsamości i dokumentów pobytowych ***wykorzystuje się*** wyłącznie zgodnie z prawem ***unijnym*** i krajowym do celów weryfikacji:	Dane biometryczne przechowywane na nośniku danych dokumentów tożsamości i dokumentów pobytowych ***są wykorzystywane*** wyłącznie zgodnie z prawem ***Unii*** i ***prawem*** krajowym ***przez odpowiednio upoważniony personel właściwych organów krajowych i agencji unijnych*** do celów weryfikacji:

Or. en

Poprawka 37
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 6 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Dostęp do dwóch odcisków palców przechowywanych na nośniku danych ma wyłącznie odpowiednio upoważniony personel właściwych organów krajowych i agencji unijnych.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Oba rodzaje danych biometrycznych, odciski palców i wizerunki twarzy, należy wykorzystywać wyłącznie do celów niniejszego rozporządzenia. Powinni korzystać z nich tylko należycie upoważnieni pracownicy właściwych organów krajowych i agencji unijnych. Skreślenie ma zagwarantować, że wizerunki twarzy nie będą wyłączone z przepisów. Uniemożliwi to posiadaczom dowodów potwierdzanie swojej tożsamości wobec podmiotów prywatnych za pomocą wizerunków twarzy, a tym samym udostępnienie im wrażliwych danych biometrycznych na podstawie niniejszego rozporządzenia.

Poprawka 38
Anna Strolenberg
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 6 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Dostęp do ***dwóch odcisków palców*** przechowywanych na nośniku danych ma wyłącznie odpowiednio upoważniony personel właściwych organów krajowych i agencji unijnych.	Dostęp do ***danych biometrycznych*** przechowywanych na nośniku danych ma wyłącznie odpowiednio upoważniony personel właściwych organów krajowych i agencji unijnych.

Or. en

Poprawka 39
Malik Azmani, Jeannette Baljeu, Lucia Yar, Raquel García Hermida-Van Der Walle

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 6 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Dostęp do dwóch odcisków palców przechowywanych na nośniku danych ma wyłącznie odpowiednio upoważniony personel właściwych organów krajowych i agencji unijnych.	Dostęp do dwóch odcisków palców ***posiadacza dokumentu*** przechowywanych na nośniku danych ma wyłącznie odpowiednio upoważniony personel właściwych organów krajowych i agencji unijnych***, który korzysta z niego do celów określonych w akapicie pierwszym zgodnie z unijnymi i krajowymi przepisami o ochronie danych***.

Or. en

Poprawka 40
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 6 – akapit 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Państwa członkowskie prowadzą i co roku przekazują Komisji wykaz

właściwych organów krajowych mających dostęp do danych biometrycznych przechowywanych na nośniku danych, o którym mowa w art. 3 ust. 5. Komisja publikuje w internecie zestawienie takich wykazów krajowych.

Or. en

Poprawka 41
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Ocena	***Sprawozdawczość i*** ocena

Or. en

Poprawka 42
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Nie wcześniej niż [***sześć lat po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia***]*** Komisja dokonuje jego oceny i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie z głównymi ustaleniami. Sprawozdanie dotyczy w szczególności:	1. ***Odpowiednio po upływie dwóch, a następnie 11 lat od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie z wdrożenia niniejszego rozporządzenia, w szczególności w odniesieniu do ochrony praw podstawowych i danych osobowych.*** Sześć lat po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia***, a następnie co sześć lat,*** Komisja dokonuje jego oceny i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie

z głównymi ustaleniami. Sprawozdanie dotyczy w szczególności:

Or. en

Poprawka 43
Malik Azmani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Nie wcześniej niż [***sześć lat po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia***]*** Komisja dokonuje jego oceny i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie z głównymi ustaleniami. Sprawozdanie dotyczy w szczególności:	1. ***Odpowiednio po upływie dwóch, a następnie 11 lat od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z wdrożenia niniejszego rozporządzenia, w szczególności w odniesieniu do ochrony praw podstawowych i danych osobowych.*** Sześć lat po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia Komisja dokonuje jego oceny i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie z głównymi ustaleniami. Sprawozdanie dotyczy w szczególności:

Or. en

Poprawka 44
Francisco Assis, Krzysztof Śmiszek, Ana Catarina Mendes, Marco Tarquinio, Emma Rafowicz, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Nie wcześniej niż*** [sześć lat po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia] Komisja dokonuje jego oceny i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu	1. ***W ciągu*** [sześciu lat od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] Komisja dokonuje jego oceny i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-

Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie z głównymi ustaleniami. Sprawozdanie dotyczy w szczególności:	Społecznemu sprawozdanie z głównymi ustaleniami. Sprawozdanie dotyczy w szczególności:

Or. en

Poprawka 45
Roberto Vannacci, António Tânger Corrêa, Susanna Ceccardi, Anna Maria Cisint, Nikola Bartůšek, Fabrice Leggeri, Tom Vandendriessche, Matthieu Valet

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) wpływu niniejszego rozporządzenia na prawa podstawowe;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 46
Malik Azmani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	da) konieczności wprowadzenia wspólnych zabezpieczeń w tymczasowych dokumentach potwierdzających tożsamość w celu ich lepszego uznawania.

Or. en

Poprawka 47
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1 – litera d a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

da) możliwego korzystania z kart pobytowych jako dokumentów podróży.

Or. en